Societatea Generală de Gaz şi Electricitate
Cumpără 3 arme de vânătoare în bună stare
Ofertanţii se vor adresa la sediul Societăţii, Bulevardul Tache Ionescu Nr. 33. Serviciul Pază şi Siguranţă.

OPEL super
decapotabil, în perfectă stare de vânzare.
Telefon 2.47.95—3.95.23. 262

Cumpăr
saci de răsboaie 10,5
Adresaţi telefon 3.55.38 orele 9-13. 45

PESCARI amatori
Hardy. asortiment complet, ireproşabil pentru păstrăvi vând 65.000 fix. Oferte la ziar sub 122 L. 10

VAND CONVENABIL
hol şi birou florentin, covor persan. Str. Caragea Vodă 22 (prin Dudeşti) etaj I. Vizitarea 8-11 şi 2-5.

Maşină
TORS BUMBAC
acţionată mecanic
cumpăr urgent.
Telefonaţi 4.56.43.

APARTAMENT frumos
V+3 terasă gaze central luxos mobilat cedez. La ziar sub Luxos 126 L. 16

PLOEŞTI
vând imobil şi teren 600 m. p. în centru, ocazie rară, eventual un apartament liber. Adresaţi Mihail, 3.41.36. 21

Moară Ţărănească
Separat
GATER 16 ţoli
în Buc. Vărdeltin 3.30.92

CURELE de transmisie
60 până 250 m/m lăţime
CUMPARAM
Oferte sub:
„Stare bună", 230 4

PRIMARIA COM. MERCHEAŞA JUDEŢUL TARNAVA MARE

Publicaţiune

Nr. 6/1948

Se aduce la cunoştinţă publică că în ziua de 27 Ianuarie 1948 orele 10 a. m. se ţine licitaţie publică pentru arendarea morii comunale pe o perioadă de trei ani, dela 1 Ianuarie 1948 până la data de 31 Decemvrie 1950.

Licitaţia se va ţine în conformitate cu dispoziţiunile art. 88—110 Legea Contabilităţii Publice.

Garanţia este de Lei 10 000 şi se va completa cu 10% din preţul adjudecat.

Condiţiunile de licitaţie se pot vedea în orice zi în orele oficiale în biroul primăriei.

In caz de nereuşită licitaţia se va ţinea pentru a doua oară în ziua de 5 Februarie 1948 orele 10.

Mercheasa, la 9 Ianuarie 1948.

Primar, Gh. Surdilă

Notar, A. Cirică

7101

PUBLICAŢIE

Se aduce la cunoştinţa publică că Institutul de Cercetări Forestiere al României, cumpără la licitaţie publică un autocamion de 5 tone, nou, sau în stare perfectă de funcţionare.

Ofertanţii, vor depune oferte scrise conf. art. 88-110 din Legea Contabilităţii Publice în localul din Şos. Kiseleff Nr. 55, până la data de 26 Ianuarie ora 11, când va avea loc şi licitaţia.

Garanţia de 5% se depune în numerar sau efecte publice, în şedinţă.

In cazul când cumpărarea nu se poate face la data de mai sus licitaţia se amână la data de 31 Ianuarie în aceleaşi condiţiuni, fără alt anunţ.

Caetul de sarcini se poate vedea zilnic la sediul Institutului între orele 11-13 a. m.

1

PRIMARIA COM. MERCHEAŞA JUDETUL TARNAVA MARE

PUBLICAŢIE

Nr. 7/1948

Se aduce la cunoştinţă publică că în ziua de 28 Ianuarie 1948 orele 11 a. m. se vinde prin licitaţie publică cu oferte închise şi sigilate la primăria comunei Mercheasa judeţul Târnava Mare, parchetul de construcţie al anului 1947/1948 din pădurea comunei Mercheasa cu un număr total de 125 fire de stejar cu un volum total de 234.350 m. c. din care 144.350 m. c. lemn de lucru.

Licitaţia se va face cu respectarea dispoziţiunilor art 88—110 din Legea Contabilităţii Publice

Caetul de sarcini se poate vedea în orele de de serviciu, la primăria comunei.

Concurenţii vor depune garanţia legală.

In caz de nereuşită a primei licitaţii se va ţine a doua licitaţie în ziua de 6 Februarie 1948 la locul şi orele sus menţionate

Mercheasa, la 9 Ianuarie 1948.

Primar, Gh. Surdilă

Notar, A. Cirică

7100

ROMANIA

GREFA TRIB. BRASOV S. II

Dosar Nr. C. II. 2321/1943

EXTRAS

D-na Emilia Cseh a intentat acţiune de divorţ contra soţului său Irimie Cseh, cu domiciliul necunoscut.

Din căsătorie a rezultat un singur copil cu numele Iolan.

Soţul nu are avere.

Termen de judecată este fixat pe ziua de 10 Februarie 1948.

Braşov, la 4 Mai 1947.

Prim-grefier: Indescifrabil

22

Grefa Tribunalului Dolj

Secţia IV

Dos. 19007/947

EXTRAS

27325

Florica Tenca Gruiosu din Craiova Str. Sfinţii Apostoli 17 prin petiţiunea no. 14324/947 a chemat în judecată pentru divorţ pe d. Ilie Gruiosu str. Sf. Apostoli 17 pentru motive determinate de lege.

Din căsătorie a rezultat copilul Sandu-C-tin. născut în 1941. Soţia posedă averea imobilă prevăzută în actul dotal aut. de Trib. Dolj Secţia III sub No. 2740/39 şi trans. no. 4564/939 şi imobilul prevăzut în actul de vânzare cumpărare aut. de judecătoria Băileşti Dolj cu no 710 din 19 Iulie 1939. Imobilul cumpărat act aut. Trib. Dolj S. 3 Nr. 3835/939, transcris Nr. 5773/1939.

Soţul posedă imobilul prevăzut în actul de vânzare aut. de Trib. Dolj Secţia III sub no. 1047/946 şi trans. la no. 3753/946 Termen de judecată la 21 Ian. 1948.

Grefier ss. Indescifrabil.

2

VÂND
MULT SUB PRET OFICIAL
5000 (cincimii) kgr.
ULTRAMARINERSATZ
bun pentru albastru de rufe
25.000 kgr. OCRU
francez pentru ulei. Inlesniri de plată. Informaţiuni.
Telefon 2.75.70 toată ziua.

CURIER JUDICIAR

Un intern al spitalului dela Văcăreşti arestat pentru luare de mită

Parchetul Ilfov a deschis acţiune publică, cu concluzii de arestare, pentru cirmă de luare de mită (art. 250 cod penal), împotriva doctorand Nic. Leny, fost intern al spitalului din penitenciarul Văcăreşti, care a fost trimis spre instruire pentru faptele ce i se impută, în cercetarea cab. 8 instrucţie al cărui titular este d. jude preşedinte Daniel Rădoi.

Rechizitorul de punere sub inculpare expune următoarele: In ziua de 26 Decembrie, internul Lony văzând la poarta penitenciarului pe d-nele Elizabeta Păunel şi Silvia lt.-col. Somocot care îşi aveau soţii deţinuţi în închisoare, şi aflând care le este dorinţa, s'a oferit să le uşureze regimul, cerându-le pentru acest serviciu suma totală de 7.000 lei. In schimbul acestor bani, el se obliga să intervină ca cei doi deţinuţi să nu fie tunşi şi să fie scoşi din camera de izolare înainte de împlinirea termenului.

Următor angajamentului luat, doctorul Lony a raportat medicului şef al penitenciarului că cei doi deţinuţi — Ovidiu Socomot şi Anton Păunel — sunt bolnavi şi a obţinut astfel aprobarea ca ei să fie trecuţi în altă cameră.

Soţia primului i-a numărat partea ei de 3500 lei, însă soţia lui Păunel s'a lăsat greu, amânând mereu achitarea sumei. Doctorandul care nu se putea resemna cu pierderea banilor, a forţat nota, trecând la ameninţări. Ca să-l sperie pe Păunel şi astfel să-l determine să silească pe soţie să facă rost de bani, l-a ameninţat că va face să fie transferat la închisoarea Aiud.

De teamă ca acest lucru să nu se întâmple, deţinutul a reclamat direcţiei şi astfel s'a deschis ancheta care a dus la desvăluirea celor întâmplate. Ancheta a mai stabilit că doctorul s'a pretat să facă celor două perechi şi serviciul de comisionar, transmiţând soţiilor scrisori din partea arestaţilor, aceasta fără ştirea şi aprobarea direcţiunii penitenciarului.

FRAUDA UNOR FUNCŢIONARI DELA CASA ASIG. SOCIALE Nr. 5

Ion Rădulescu, şeful serviciului de prestaţii de la Cassa Asigurărilor Sociale nr. 5, în complicitate cu doi subalterni ai săi — Petre Popovici, impiegat lichidator al drepturilor de ajutor bănesc şi Ion Tănase, impiegat delegat casier plătitor — au săvârşit în cursul lunilor Mai şi Iunie 1947, o serie de fraude, delapidând până în momentul descoperirii lor, suma de 26.676.000 lei.

Când s'a deschis ancheta administrativă care a stabilit în amănunt sistemul de fraude comis de cei trei funcţionari, aceştia, recunoscând faptele, s'au grăbit să depună întreaga sumă defraudată, crezând că în felul acesta vor scăpa de consecinţele penale.

Ancheta şi-a urmat însă cursul legiuit, actele încheiate fiind înaintate parchetului Ilfov.

Faţă de cele constatate şi cum acoperirea prejudiciului material al Statului nu face să dispară infracţiunea, parchetul a deschis acţiune publică împotriva celor trei foşti funcţionari, pentru crima de delapidare şi pentru infracţiune la legea patrimoniului public, cerând judecătorului de instrucţie al cab. 8, d. jude-preşedinte Daniel Rădoi, să-i cerceteze în stare de arestare.

FALS INGINER ŞI OFIŢER

In urma instrucţiei făcute de cab. 9 instrucţie, s'a dat ordonanţa definitivă prin care Sima Pantelie, din str. Maria Rosetti 47, este trimis în stare de arestare în judecata tribunalului-corecţional, autor a mai multor falsuri, graţie cărora îşi ceriase titluri de inginer constructor şi ofiţer de rezervă. El ocupase două funcţii, prima de furirer la flotila de aviaţie de unde a sustras livrete militare, certificate, ordine de chemare, etc. în alb; iar a doua, de comisar la Siguranţă, post pe care l-a obţinut graţie falsului titlu de inginer, funcţie care de asemenea a profitat spre a sustrage acte în alb către penitenciar şi parchetul militar. Parte din acest material sustras de către falsificator, au fost găsite cu prilejul percheziţiei domiciliare.

Gravorul Marcu Cherşcovici, din cal. Călăraşi 114, care a avut uşurinţa de a confecţiona ştampile ce i s'au comandat de către Pantelie (fără care să i se arate un act din partea autorităţii respective), a fost deasemenea trimis în judecată, în stare de libertate.

TRAFICANŢI DE AUR ŞI VALUTE

Soţii Nicolae şi Aurelia Bălan, din str. Virgil Pleşoianu 88, având un rest de 4 medalii din cele obţinute în urma vânzării unui imobil al lor, nu le-au declarat şi predat Băncii Naţionale cum aveau îndatorirea pe baza legii reformei monetare, ci le-au îngropat la ferma din jud. Constanţa, proprietatea soţiei.

Având nevoe de bani, acesta a desgropat medaliile şi le-a adus la Bucureşti spre a le vinde. In acest scop le-a încredinţat lui Florea Ciovârnache, din b-dul Carol 28, care a găsit un cumpărător în persoana unui... agent al poliţiei devizelor care se prezentase cu atâta abilitate drept amator, în cât Ciovârnache n'a simţit nimic. In seara de 9 Decembrie, când dânsul preda medaliile şi primea leii, a fost surprins de poliţia economică a devizelor.

Actele încheiate au fost înaintate parchetului, iar prin rechizitorul dat eri de d. procuror Radu Economu, atât soţii Bălan cât şi Ciovârnache, au fost trimişi în judecata Curţii de Apel din Bucureşti pentru infracţiunile la legea devizelor.

— Prin rechizitorul introductiv emis de d. procuror Radu Economu, a fost deschisă acţiune publică, cu concluzii de arestare, împotriva lui Ion Pavel Mihalache, fost funcţionar la legaţia turcă, domiciliat în str. Crăiţelor 9; a lui Aurel Olivier, din str. Clucerului 60; şi a lui Dum. Munteanu, arhitect, din str. Praga 7.

Primul este învinuit că a vândut în ziua de 9 Decembrie, 1000 dolari unui cumpărător pe care l-au găsit ceilalţi doui, învinuiţi că au făcut legătura între Mihalache şi cumpărătorul, înlesnind astfel săvârşirea traficului de devize.

Cu toţii urmează să fie instruiţi în stare de arestare de cab. 8 instrucţie, care va avea să afle pe adevăratul proprietar al dolarilor.

— Tot prin rechizitorul parchetului s'a deschis eri acţiune publică cu concluzii de arestare, împotriva lui Davys Becker, din str. Serei 3 şi a lui Samuel Hassan din str. Cântăreţul Macarie 4 cari au fost trimişi sub pază, spre cercetare cabinetului de instrucţie, sub acuzarea de a nu fi declarat aurul şi devizele şi de a fi făcut operaţiuni de vânzare cu monezi de aur.

Din actele încheiate de poliţia devizelor rezultă că la descinderea făcută domiciliului lui Becker, au fost descoperite 46 monezi de aur franceze şi elveţiene, cum şi 5 dolari. Din aceste valori, 36 monezi şi dolarii erau proprietatea lui Becker, iar 10 monezi aparţineau lui Samuel Hassan care i le încredinţase spre vânzare. Aceleaşi cercetări au mai stabilit că în ziua de 23 Noembrie, Becker mai vânduse pe piaţă 8 monezi de aur pe cari i le dăduse în acest scop Samuel Hassan.

„Sănătatea Poporului"
vă apără sănătatea
APARE LA 15 IANUARIE

SĂNĂTATEA PUBLICĂ IN BULGARIA

Urmare din pagina I-a)

Anghelov s'a început o campanie de construcţie de ambulatorii şi dispensare la sate. In 1945 au fost ridicate 50, iar în 1946 73 asemenea instituţii, dotate cu tot utilajul şi personalul necesar, precum şi cu diverse săli de consultaţii de operaţii, de radioscopie şi cu săli cu câte 8-10 paturi. Până la sfârşitul planului de cinci ani al sănătăţii, 50% din sate vor fi înzestrate cu asemenea dispensare-model.

SERVICIILE DENTARE PENTRU MUNCITORI ŞI FAMILIILE LOR

Pentru muncitori au fost create două spitale, la Plovdiv şi la Burgas, iar alte două, la Gabrovo şi Hascovo, sunt în curs de aranjare. Un sanatoriu a fost înfiinţat la Peştera. 13 noui policlinici au fost deschise. In 6 oraşe sunt în curs de construcţie clădiri de spitale pentru lucrători. Numărul lucrătorilor trimişi în localităţile climaterice, după avizul medical, a crescut dela 600 la 5000, iar 4500 au primit prescripţii medicale speciale pentru băi. In 150 de uzine şi fabrici au fost angajaţi medici pentru serviciile sanitare ale întreprinderilor. Au fost constituite 700 comitete de higienă ale lucrătorilor.

Pentru a se creia şi mai multe disponibilităţi pentru trimiterea laodihnă a lucrătorilor, Ministerul Sănătăţii a creiat un serviciu special al localităţilor balneare şi climaterice. Noui izvoare minerale sunt analizate şi se plănueşte înfiinţarea a noui staţiuni balneare, unde se vor clădi sanatorii şi hoteluri pentru muncitorii bolnavi sau în concediu de odihnă.

(Agerpres).

NAŢIONALITĂŢILE CONLOCUITOARE ŞI RECENSĂMÂNTUL

(Urmare din pag. I-a

şi prin respectarea indicaţiilor fiecărui cetăţean în ceeace priveşte naţionalitatea şi limba maternă. Pentrucă datele acestui cadastru vor forma în toate privinţele, temelia unei mai bune aplicări a Statutului Naţionalităţilor în scopul desăvârşirii egalităţii de drepturi.

Toţi cetăţenii aparţinând naţionalităţilor conlocuitoare din România, sunt chemaţi să-şi declare naţionalitatea şi limba maternă, fără şovăire şi fără teamă că această declaraţie ar mai putea fi cauză de prigoană şi de oprimare ca în trecut.

Republica Populară Română se întemeiază pe puterile adevărului şi ale dreptăţii. Complectarea sinceră a formularelor de recensământ este nu numai o datorie generală cetăţenească, dar şi o datorie specială a fiecărui cetăţean aparţinând naţionalităţilor conlocuitoare. Pentrucă numai aşa se va cunoaşte ţăria lor, şi numai bazate pe această şi situaţia reală a naţionalităţi-cunoaştere, autorităţile Republicii Populare Române vor putea asigura deplinătatea folosirii de către naţionalităţi a drepturilor garantate de legi pentru desvoltarea, înflorirea şi întărirea propriei lor vieţi naţionale, care în acelaş timp constitue unul dintre factorii cei mai importanţi ai desvoltării, înfloririi şi întăririi democraţiei şi Patriei comune.

Refacerea capitalului social al cooperativelor

Un mare număr de cooperative din ţară au înţeles să-şi refacă repede capitalul social. Astfel cooperativa din com. Babana, Lunca Corb, Mărghia, Albota, Silişt, Hârşeşti, Ciofrângeni, Slobozia, Ciobani, Cuca şi Stoileşti, au strâns într'o săptămână 1 milion 306.260 lei.

In jud. Dorohoi la cooperativa din Ghilea com. Sindriceni au fost vărsaţi în două zile 30.000 lei.

INTÂMPLĂRI DIN CAPITALĂ

Sinuciderea profesorului N. Maxim dela Academia Comercială

Profesorul Nicolae Maxim dela „Academia de înalte studii comerciale şi industriale" din Bucureşti, în vârstă de 48 ani şi-a pus capăt zilelor eri dim. pe când se afla în laboratorul sus zisului institut de cultură, spânzurându-se cu o bucată de snur, prins de cremonul ferestrei.

Autorităţile fiind înştiinţate, la faţa locului a venit atât d. dr. Ion Stănescu medic-legist, care a constatat moartea nefericitului profesor cât şi comisarul-şef al circumscripţiei poliţieneşti respective pentru a proceda la facerea primelor cercetări.

Asupra sinucigaşului s'au găsit două scrisori. Prima adresată comisarului de poliţie iar a doua d-lui prim-procuror al Parchetului de Ilfov.

In ele arată motivul ce l-a determinat să recurgă la disperatul gest: o depresiune nervoasă şi roagă totodată să nu mai fie transportat la „Institutul medico-legal", ci să fie incinerat la Crematoriu.

Şi fostul comandant al vasului „Transilvania" s'a sinucis

Fostul comandant al vasului „Transilvania", anume Onik Takatlian, domiciliat în calea Victoriei nr. 103, şi-a curmat şi el firul vieţii.

In cursul zilei de eri, în timp ce se afla la locuinţa unui frate al său din str. Licurg nr. 1, şi-a tras un glonte de revolver în tâmpla dreaptă. Glontele pătrunzând în craniu a ieşit prin tâmpla stângă, astfel că după o scurtă agonie sinucigaşul a încetat din viaţă. In ce priveşte cauza ce l-a făcut să renunţe la viaţă, nu se ştie nimic precis deocamdată.

Cazul fiind adus la cunoştinţa Parchetului, cadavrul sinucigaşului a fost lăsat, — din ordinul d-lui procuror de serviciu, — pe loc, urmând a fi înmormântat de către familie.

ACCIDENTUL MORTAL DE LANGA GARA OBOR

Eri dim. în vreme ce garnitura unui tren trecea pe linia ferată gara de Nord-Obor, prin dreptul străzii Vlad Judeţul, un necunoscut, a voit să se urce din mers. Scăpându-i mâna însă de pe bara vagonului, a alunecat şi căzând pe linie, roţile vagonului au trecut peste el, mutilându-l oribil şi omorându-l astfel pe loc.

Din ordinul d-lui procuror de serviciu, cadavrul a fost transportat la „Institutul medico-legal".

Circumscripţia de poliţie respectivă face cercetările necesare pentru stabilirea identităţii accidentatului.

A apărut: NOU!
GRAMATICA LIMBEI ENGLEZE
de Prof. L. DUNCAN
FONETICĂ — MORFOLOGIE — SINTAXĂ
Editura „UNIVERSUL" S. A.
De vânzare la principalele librării din Capitală
Se poate comanda şi la Editură
Lei 340

INFORMAŢII

● Ministerul de războî, aduce la cunoştinţă tuturor foştilor gestionari militari, care deţin încă gestiuni asupra lor că sunt obligaţi să le predea, până la data de 15 Februarie 1948, la unităţile sau regiunilor militare respective.

Cei ce nu le vor depune, în termenul indicat, vor fi trimişi în judecata tribunalului militar.

BLENORAGIE orele 9-2 şi 2½-7 VINDECAREA prin **PENICILINĂ ASOCIATĂ**
Tratamentul sifilisului
cu negativarea analizelor Telef. 3.74.63
Dr. CONSTANTIN TULIU BLANC
Bulevardul Carol 58 Tramvai 14

◆ Cercul medical al practicienilor din Bucureşti ţine şedinţă ştiinţifică Vineri, 16 Ianuarie 1948, orele 8.30 seara. Va vorbi d. dr. St. Milcu.

A. F. 2 — PROF. GUARNIERI
ultimul tratament al
CANCERULUI
aplică DOCTORUL FAIBIŞ
medic la Policl. Crucea Roşie
str. Legislator 5 — Tel.: 3.43.90
36

Luni 19 Ianuarie 1948 se deschide un curs de pregătire pentru admiterea la Politechnică (inclusiv Arhitectură), autorizat de Minister şi predat de membri ai corpului didactic universitar.

Cursurile pot fi frecventate şi de candidaţii la bacalaureat. Inscrieri şi informaţiuni la Laboratorul de Mecanică al Universităţii, Bd. Carol 13, Intrarea A, et. I. Tel. 3.22.16. 4000

❖ *Tineretul liber austriac a trimis Uniunii Tineret Muncitoresc cu ocazia proclamării Republicei Populară Române următoarea telegramă:* — „Salutări frăţeşti cu ocazia proclamării Republicei Populare şi cele mai bune urări pentru clădirea unui viitor fericit vă transmite tineretul liber austriac".

❖ Consiliul superior al Corpului contabililor face cnoscut că s'a fixat o nouă sesiune de examen pentru promovarea la gradul de expert contabil la Bucureşti în ziua de 22 Februarie 1948. In vederea pregătirii acestui examen vor avea loc o serie de conferinţe cu începere dela 26 Ianuarie, la sediul Corpului. La acest examen pot participa candidaţi din întreaga ţară. Inscrierile, precum şi orice fel de informaţiuni se pot lua dela sediul Corpului din Bucureşti, str. Ioan Ghica nr. 3.

❖ In vederea creării Asociaţiei profesionale a corespondenţilor poligloţi, cu scopul obţinerii calificării profesionale şi apărării intereselor de breaslă — persoanele cari se ocupă în mod continu cu corespondenţe, traduceri, dactilografie, în cel puţin trei limbi străine, sunt rugate a se adresa în scris d-lui A. Ormonti, strada Viitor nr. 29, Bucureşti.

❖ Asociaţia G-rală a inginerilor hotarnici din România ţine adunarea generală anuală, Duminecă 1 Februarie, la Ploeşti, la ora 10, în bul. Independenţei nr. 14 Dacă numărul statutar de membri nu se va întruni, adunarea se va ţine Duminecă, 8 Februarie cu orice număr de membri prezenţi, la aceeaşi oră şi loc.

❖ Farmaciştii din partidul social-democrat sunt convocaţi pentru azi, Marţi, ora 20, la sediul grupării din bd. Brătianu nr. 14. Va vorbi d. dr. Jean G. Millian despre Republica Populară Română. Fiind o şedinţă festivă sunt rugaţi a lua parte toţi farmaciştii din partidul social-democrat.

● D. Marin Florea Ionescu, directorul general al Casei Centrale a Asigurărilor Sociale, a făcut o inspecţie în Moldova, unde a vizitat oraşele, Bacău, Tg.-Ocna, Roman, Piatra Neamţ, Comăneşti şi Moineşti.

❖ ARGEŞ, secţia „Ştiinţe", ţine şedinţă plenară azi Marţi, la ora 19, în localul din str. dr. Burghelea 5.

In cadrul acţiunei de eliminare a elementelor necorespunzătoare din sânul mişcării cooperatiste, au fost înlocuiţi din posturile de conducere ce deţineau după cum urmează: Al. Raiciu, director de revizie; director V. Draftu, I. Goia, Raicu Gălăţeanu; consilier prof. A. Galan; I. Drăgoescu, subdirector; Ignat Holodenschi, medic; P. Bălănescu, delegatul Incop-ului la salina Tg. Ocna; C-tin Tănăsescu, şeful antrepozitelor Incoop, I. Dârjan, directorul federalei „Oltul", precum şi alţi funcţionari din centrală şi provincie.

◆ **Comitetul executiv al Uniunii naţionale a studenţilor din România a trimis d-lui preşedinte al Prezidiumului Republicii Populare Române, următoarea telegramă:**

Comitetul executiv al Uniunii naţionale a studenţilor din România, întrunit în şedinţă plenară astăzi, 11 Ianuarie salută cu entuziasm proclamarea Republicei Populare Române şi în numele întregei studenţimi îşi ia angajamentul să lupte fără preget pentru consolidarea democraţiei populare în ţara noastră. „TRAIASCA REPUBLICA POPULARA ROMANA".

● *Agerpres, 12.* — In cadrul spiritului nou de lucru din Casa Asigurărilor Sociale, se vor reorganiza serviciile administrativ, medical, serviciul de orânduire, conservare şi întreţinere, inventarul existent şi se vor da norme în vederea simplificării formelor de plată.

In momentul de faţă se duc intense tratative, în vederea unui import masiv cu medicamente de primă necesitate.

● Secţia culturală a Uniunii naţionale a studenţilor din România invită colegii şi colegile la şedinţa inaugurală a cenaclului literar Joi, 15 Ianuarie, orele 14, la sediul central din calea Plevnei 61.

● Miercuri, 14 Ianuarie, ora 21, se va transmite de posturile noastre de radio, în cadrul orei Naţiunilor vecine „*Cehoslovacia*", versuri din literatura cehă traduse de d-ra *Lucia Dijamo*, d-ra *Elena Eftimiu*, d-ra *Coca Farago* şi dr. *Torgasev, D.* deputat *Vasile Maciu* va conferenţia despre „*Figuri de revoluţionari cehi în 1848*".

◆ La CEC au fost comprimaţi pe data de 10 Ianuarie c., un număr de 76 funcţionari superiori şi inferiori, cari nu făceau cinste acestei instituţii.

■ Conducerea Incop-ului a hotărît ca toate federalele din ţară, să poarte numele judeţului respectiv.

■ Pentru o mai bună îndrumare a mişcării cooperatiste printr'un comandament unic, „Institutul naţional al cooperaţie" a luat măsura desfiinţării federaţiei „Solidaritatea" a învăţătorilor, precum şi a Federaţiei cooperativelor de consum a salariaţilor.

■ A fost găsit pe stradă şi depus la secretariatul nostru de redacţie de unde poate fi ridicat oricând, Buletinul de inscriere la Biroul Populaţiei, pe numele Stănescu Floarea din str. Dr. Racoviţă nr. 12, Bucureşti.

■ Azi, 13 crt., orele 17, se va face în sala cinematografului P. T. T., din calea Victoriei, înfiinţarea asociaţiei româno-bulgare a salariaţilor P.T.T.

❖ *Expoziţia „30 ani dela Revoluţia din Octombrie", organizată în localul Casei Prieteniei Sovieto-Române, din str. Batiştei Nr. 14, rămâne mereu actuală prezentând un deosebit interes prin varietatea şi multiplele aspecte ale statului sovietic socialist realizate în decursul celor 30 ani de luptă şi construcţie socialistă.*

Expoziţia este deschisă pentru public, între orele 10—14 şi 16—21.

● D-nele şi d-nii studenţi membri ai orchestrei simfonice a U. N. S. R., sunt anunţaţi că repetiţiile reîncep Miercuri, 14 Ianuarie, la sediul din calea Plevnei, 61 orele 17

D-nele şi d-nii studenţi ce vor să cânte în orchestră sunt invitaţi a veni la repetiţii.

◆ Membrii Cercului profesional al preoţilor din P.N.P. sunt invitaţi a lua parte la întrunirea preoţilor Capitalei ce va avea loc azi Marţi, ora 17, în sala Societăţii Clerului „Ajutorul" din bulevardul Carol.

La această întrunire se va sărbători instaurarea Republicii Populare Române, în prezenţa P. S. Iosif Gafton şi P. S. Pavel Şerpe.

◆ Sub auspiciile Asociaţiile româno-bulgare se deschide azi, Marţi 13 Ianuarie, ora 11 a m., în sala Ministerului Informaţiilor, str. Wilson nr. 8, expoziţia „Pictorii români prezintă Bulgaria".

MARILE SPERANŢE*)

de

CHARLES DICKENS

In româneşte de VERA CALIN

108

— Dac'ai vrea să mă asculţi puţin, Joe... începui eu, dar Joe se ridică de pe scaun şi se apropie de canapeaua mea.

— Uite, măi băiete, spuse Joe, aplecându-se deasupra mea... Noi am fost din totdeauna cei mai buni prieteni; nu-i aşa Pip?

Mi-era ruşine să-i răspund.

— Foarte bine, spuse Joe, ca şi cum i-aş fi răspuns; foarte bine; vrasăzică suntem înţeleşi. Atunci de ce să vorbim despre lucruri care între doi oameni ca noi n'au niciun rost? Sunt destule lucruri despre care doi oameni ca noi pot să vorbească; ce să le mai amestecăm şi pe cele fără rost! Doamne! Ia să ne gândim la biata soră-ta, şi la cum se mai mânia ea! Iti aminteşti de Gâdilici?

— Sigur că-mi amintesc, Joe.

— Vezi tu, băiete, spuse Joe. Am făcut ce-am putut ca tu şi cu Gâdiliciul să staţi cât mai departe unul de altul, dar nu mi-a mers totdeauna după pofta inimii. Fiindcă atunci când sorii tale îi venea cheful să se repeadă la tine, mie nu mi-era teamă,—spuse Joe cu felul lui demonstrativ de a vorbi, care-i plăcea atât de mult,—mie nu mi-era teamă, cum să-ţi spun, că se repede şi la mine, dacă mă împotrivesc, dar că se repede şi mai amarnic la tine. Am băgat eu de seamă asta. Nu se sperie omul că-l trage nevasta de mustăţi, nici că-l scutură un pic (tare se mai pricepea soră-ta la d'al d'astea), când vrea să scape un copilaş de pedeapsă. Dar dacă copilaşul o păteşte mai rău, din pricina trasului de mustaţă şi a scuturăturii, atunci, vezi bine că omul îşi zice: Ce folos aduci? Văd că fac rău, dar nu văd nici urmă de folos. Spune şi dumneata, domnule, care e folosul?

— Aşa zice omul? spusei eu, fiindcă Joe aştepta răspunsul meu.

— Aşa zice omul, încuviinţă Joe. Are sau n'are dreptate omul ăsta?

— Dragă Joe, întotdeauna are dreptate.

— Bine, băiete, spuse Joe, nu uita ce-ai spus. Dacă are întotdeauna dreptate (măcar că de obiceiu nu prea are dreptate), are dreptate şi atunci când zice aşa: — Să zicem că, atunci când erai mic, ţineai unele lucruri pentru tine, fiindcă ştiai că J. Gargery nu putea să te despartă de Gâdilici, aşa cum i-ar fi fost pofta inimii. Aşa că, nu te mai gândi la lucrurile astea, care n'au rost între doi prieteni vechi şi să nu mai vorbim de ele. Biddy şi-a dat o groază de osteneală înainte de am plecat (fiindcă eu sunt greu de cap) ca să mă facă să înţeleg lucrurile aşa şi, dacă le înţeleg aşa, să mă port cum trebuie. Şi fiindcă s'a întâmplat precum a dorit ea, spuse Joe, încântat de înlănţuirea logică a spuselor lui, ascultă ce-ţi spune un prieten adevărat. Anume. Nu trebuie să te oboseşti cu vorbăria, trebuie să mănânci şi să bei nişte vin amestecat cu apă şi trebuie să intri numaidecât în aşternut.

Gingăşia cu care Joe înlătura tema aceasta dintre noi, bunul simţ şi drăgălăşenia cu care Biddy — ea mă dibuise de mult cu mintea ei de femeie — îl pregătise pe Joe, mă mişcară adânc. Dar nu-mi dădeam seama dacă Joe ştia cât eram de sărac şi că toate speranţele mele se destrămaseră, aşa cum se destramă ceţurile din ţara mlaştinilor, la răsăritul soarelui.

Şi mai era un lucru pe care nu-l puteam înţelege la început, dar pe care l-am înţeles curând cu mare durere şi anume: pe măsură ce mă simţeam mai bine şi mai voinic, Joe era din ce în ce mai stânjenit când vorbea cu mine. Când fusesem slab şi în deplină atârnare de el, bietul om se întoarse la felul lui de a fi de odinioară şi-mi spusese, ca pe vremuri, „Pip, măi băiete", cuvinte care-mi sunau în ureche ca o muzică. Şi eu, la rândul meu, mă întorsesem la felul meu de a fi de pe vremuri, fericit şi recunoscător că el îmi îngăduie. Dar pe nesimţite, Joe începu să se desprindă de ele; şi, în timp ce la început eram mirat, am început în curând, să înţeleg că eu eram de vină, că greşala fusese a mea.

Oare nu-i dădusem lui Joe prilejul să se îndoiască de statornicia mea şi să creadă că, de îndată ce norocul îmi va surâde, mă voiu purta rece cu el şi-l voiu alunga? Oare nu dădusem inimii lui curate prilejul să simtă că, pe măsură ce mă întăream, puterea lui asupra mea va fi tot mai slabă şi că ar fi mai bine să se desprindă de mine la timp şi să mă lase singur, înainte ca eu să mă smulg de lângă el?

Deabia a treia, sau a patra oară când am ieşit la plimbare, sprijinit de braţul lui Joe, prin grădinile din Temple, mi-am dat lămurit seama de schimbarea care se petrecuse în el. Stătusem în lumina caldă şi strălucitoare a soarelui, privind fluviul şi, când ne sculasem, îi spusesem lui Joe, fără niciun gând ascuns:

— Vezi, Joe! Acum pot umbla bine. Acum ai să mă vezi umblând singur.

— Să nu te oboseşti, Pip, spuse Joe; dar aş fi fericit să te văd umblând, domnule Pip.

Ultimele lui cuvinte mă sgândăriră, dar cum aş fi putut să mă revolt? Am umblat doar până la poarta grădinii, apoi m'am prefăcut că sunt mai ostenit decât eram într'adevăr şi l-am rugat pe Joe să-mi dea voie să mă sprijin de braţul lui. Joe îmi întinse braţul, dar era tot dus pe gânduri.

Şi eu eram dus pe gânduri; căci cugetul meu chinuit de remuşcări era nedumerit asupra felului cum trebuie să opresc această schimbare din ce în ce mai izbitoare, care se petrecea cu Joe. Nici nu încerc să ascund că mi-era ruşine să-i spun care era situaţia mea şi unde ajunsesem, dar nădăjduiesc că teama mea de a-i vorbi nu era vrednică de dispreţ. El ar fi vrut să mă scoată din încurcătură cu bruma de bani pe care o agonisise şi eu ştiam bine că nu trebuie să primesc ajutorul lui, că nu trebuie să-l las să mă ajute.

A fost o seară frământată de gânduri pentru amândoi. Dar, înainte de a mă duce la culcare am hotărît că voiu lăsa să treacă ziua următoare, era Duminică şi că, începând cu noua săptămână, îmi voiu schimba purtarea. Luni de dimineaţă, aveam de gând să-i vorbesc lui Joe despre schimbarea care se petrecuse cu el să înlătur dintre noi această ultimă urmă de sfială, să-i spun care erau gândurile mele (acel „în al doilea rând" de care nu apucasem să-i vorbesc) şi de ce hotărîsem să nu plec la Herbert; şi astfel voiu înlătura orice urmă de schimbare din el. Pe măsură ce eu mă înseninam, se însenina şi Joe şi mi se părea că, prin simpatie, ajunsese şi el la o hotărîre.

Petrecurăm o Duminică liniştită: făcurăm o plimbare cu trăsura afară din oraş şi apoi umblarăm puţin pe câmp.

— Sunt mulţumit că am fost bolnav, Joe, i-am spus eu.

— Măi Pip, măi băiete, acum aproape că ţi-ai venit în fire, domnule Pip.

— Au fost zile de pomină pentru mine, Joe.

— Şi pentru mine la fel, domnule, răspunse Joe.

— Dar am petrecut împreună zile, pe care n'am să le pot uita niciodată. Ştiu că pe vremuri am petrecut zile, pe care le-am uitat pe urmă, dar pe astea n'am să le uit niciodată.

— Pip, spuse Joe, cam repezit şi turburat, am făcut noi şi ştrengării. Şi, dragă domnule Pip, ce a fost între noi — a fost.

Seara, după ce mă culcasem, Joe intră în odaia mea, aşa cum făcea în fiecare seară, de când mă simţeam mai bine. Mă întrebă dacă eram sigur că mă simt tot atât de bine ca şi în timpul dimineţii.

— Da, dragă Joe, tot atât de bine.

— Şi acum te simţi mai în puteri pe zi ce trece, da, măi băiete?

— Da dragă Joe, pe zi ce trece.

Joe bătu uşurel cu mâna lui mare şi bună pătura care-mi acoperea umerii şi spuse cu un glas, care mi se păru înăbuşit:

— Noapte bună!

Dimineaţa mă sculai proaspăt şi plin de elan, hotărît să vorbesc cu Joe, fără întârziere. O să-i spun încă înainte de gustarea de dimineaţă. Aveam de gând să mă îmbrac numaidecât, să mă duc în odaia lui şi să-l iau prin surprindere: fiindcă era prima zi când mă sculam devreme. Mă dusei în odaia lui, dar o găsii goală. Nu numai că el nu era înăuntru, dar nici lădiţa lui nu se mai afla acolo.

M'am repezit la măsuţă şi am găsit o scrisoare. Acesta era cuprinsul foarte scurt al scrisorii:

„Nedorind să fiu de prisos, plec fiindcă tu te-ai făcut sănătos, dargă Pip, şi ai să te descurci mai bine fără mine".

„Suntem din totdeauna cei mai buni prieteni"

Joe.

In aceeaşi scrisoare se afla o chitanţă, care reprezenta datoriile pentru care fusesem arestat. Până în clipa aceea, mă mângâiasem cu speranţa deşartă că creditorul meu intrase în umbră sau îşi amânase demersurile, până ce mă voiu însănătoşi de tot. Nici nu visasem că Joe mi-ar fi plătit datoriile, dar Joe le plătise şi chitanţa era pe numele lui.

Ce altceva îmi rămânea de făcut, decât să plec după el spre fierăria cea veche şi dragă şi, acolo, să-i mărturisesc tot, să-i arăt căinţa mea şi să-mi uşurez cugetul şi inima de acel „In al doilea rând", care începuse prin a fi ceva nelămurit şi înegurat ce plutea în gândurile mele şi se prefăcuse apoi într'o hotărîre deslușită.

(Va urma)

*) Romanul a apărut în Editura de